

salok ma 3 |

Shalok, Third Mehl:

Shalok, Trzeci Mehl:

khaeth miaalaa ouchheaa ghar ouchaa nirano |

Raising the embankments of the mind's field, I gaze at the heavenly mansion.

Podnosząc nabrzeża pola umysłu, spoglądam na niebiańską świątynię.

mehal bhagathee ghar sarai sajan paahuniao |

When devotion comes to the mind of the soul-bride, she is visited by the friendly guest.

Kiedy oddanie przychodzi do umysłu duszy-małżonki, odwiedza ją przyjazny gość.

barasanaa th baras ghanaa bahrur barasehi kaahi |

O clouds, if you are going to rain, then go ahead and rain; why rain after the season has passed?

O chmury, jeżeli macie przynieść deszcz, proszę niech pada; czemu ma padać skoro sezon już minął?

naanak thina balihaaranai jina guramukh paaeiaa man maahi |1|

Nanak is a sacrifice to those Gurmukhs who obtain the Lord in their minds. ||1||

Nanak jest poświęceniem dla tych Gurmukhów, którzy osiągają Pana w swoich umysłach. |1|

ma 3 |

Third Mehl:

Trzeci Mehl:

mithaa so jo bhaavadhaa sajan so j raas |

That which is pleasing is sweet, and one who is sincere is a friend.

To co zadowala jest słodkie, i ten który jest szczery jest przyjacielem.

naanak guramukh jaaneeai jaa ko aap karae paragaas |2|

O Nanak, he is known as a Gurmukh, whom the Lord Himself enlightens. ||2||

O Nanak, on jest znany jako Gurmukh, ten którego Sam Pan oświeca. |2|

pouree |

Pauree:

prabh paas jan kee aradhaas thoo sachaa saa(n)ee |

O God, Your humble servant offers his prayer to You; You are my True Master.

O Boże, Twój Pokorny sługa oferuje swoją modlitwę dla Ciebie; Ty jesteś Prawdziwym Mistrzem.

thoo rakhavaalaa sadhaa sadhaa ho thudh dhiaaee |

You are my Protector, forever and ever; I meditate on You.

Jesteś moim Obroncą, na zawsze i zawsze; Mydłuję nad Tobą.

jeeja janth sabh thaeriaa thoo rehiaa samaaee |

All the beings and creatures are Yours; You are pervading and permeating in them.

Wszystkie istoty i stworzenia są Twoje; Ty przenikasz i przesiąkasz je.

jo dhaas thaerae kee nindhāa karae this maar pachaaee |

One who slanders Your slave is crushed and destroyed.

Ten, który obraża Twoich niewolników jest zmiażdżony i zniszony.

chinthaa shadd achinth rahu naanak lag paaee ||21||

Falling at Your Feet, Nanak has renounced his cares, and has become care-free. ||21||

Padając u Twoich Stóp, Nanak zrzekł się trosk, i stał się bez-trosk.